

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 4: Autour du tramway

**Rubrik:** Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## D E R N I È R E I M A G E



## LE LABYRINTHE HANTÉ

*Shining* de Stanley Kubrick, 1980

Isolé dans les montagnes Rocheuses et préten-  
dument bâti sur les lieux d'un ancien cimetière  
indien, l'hôtel *Overlook* de *Shining* est un espace  
labyrinthique dont on a souvent relevé l'impossible  
architecture. Construit en studio par Kubrick, le  
décor privilégié du seul et unique film d'horreur du  
cinéaste est un espace incohérent ; son immensité  
vide et son inquiétante symétrie instillent chez le  
spectateur, par définition en proie à une perte de  
repères, une angoisse croissante. Les scènes où  
Danny (Danny Lloyd) arpente les interminables  
couloirs de l'*Overlook* sur son tricycle illustrent  
parfaitement ce sentiment. L'utilisation habile du  
*steadicam* transforme les mouvements de caméra  
en étude pathologique : l'espace hanté de l'hôtel est  
bel et bien un espace maladif, poussant Jack (Jack  
Nicholson) dans les affres de la folie.

A l'instar des fameuses jumelles que Danny ren-  
contre dans les couloirs, l'*Overlook* a un double :  
le monumental labyrinthe de haies qui s'étend à  
l'extérieur de l'hôtel. Théâtre de la célèbre et ter-  
rifiante scène finale, le dédale végétal imaginé  
par Kubrick est très littéralement un jardin d'éga-  
rement (*Irrgarten*) : ses hautes parois limitent le  
regard, plongeant le promeneur – à l'égal du spec-  
tateur – dans une obscurité et une myopie mena-  
çantes. Comme dans l'*Enfer* de Dante, ceux qui  
osent y pénétrer doivent abandonner, au moins  
pour un moment ou un autre, tout espoir d'en sortir.

Dans une célèbre séquence du film, Jack se  
penche sur une maquette du jardin : par un subtil

mouvement de plongée, le modèle fait place au  
véritable labyrinthe et Jack y aperçoit les minuscules  
figures de sa femme et de son fils. Outre la  
correspondance qui s'installe entre l'espace de  
l'hôtel et celui du labyrinthe (énième exemple de  
l'angoissante symétrie formelle et thématique qui  
hante le film), la séquence soulève deux problèmes :  
l'un de point de vue, l'autre de mise à l'échelle.  
Problème de point de vue, parce que seul le survol  
donne accès à la connaissance du labyrinthe : ainsi  
les labyrinthes antiques étaient-ils couverts car la  
vue surplombante donne accès à la vision qu'il faut  
à tout prix empêcher. Problème de mise à l'échelle,  
parce que ce qui s'offre à l'œil cyclopéen de Jack est  
bel et bien de l'ordre d'une fantaisie lilliputienne.  
Ce véritable onirisme gulliverien n'est autre que le  
point de vue adopté par le film – et par conséquent  
par son spectateur – dès la séquence initiale quand  
la caméra, accompagnant le trajet de la petite voi-  
ture des protagonistes vers l'hôtel, survole à grande  
vitesse les paysages montagneux des Rocheuses.

Teresa Castro, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

Le Silo, un collectif de chercheuses dédié aux images  
en mouvement, présente un excursus au croisement  
du cinéma et de l'architecture. Fragment de gai savoir,  
cette contribution à l'histoire de l'architecture et de  
l'urbanisme est prélevée dans l'imaginaire des films.

Bulletin technique de la Suisse romande [www.espaizium.ch](http://www.espaizium.ch) Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, fax 021 693 20 84, CCP 80-610-6

**Rédaction et édition** Rédacteur en chef Christophe Catzanos, Mas, phil. Paris X, cc@revue-traces.ch

**Architecture / Environnement** Anna Höller, lic. phil. UNIL, journaliste RP, albo@revue-traces.ch

**Impression** Stampfli Publikationen AG, 8326 Jegenstorf, tél. 031 300 66 66

**Photographie** Pierre Vey, rédacteur en chef, LE TEMPS

**Verlags - AG der Akademischen Verlese** Walter Jost, Président, Katharina Schöberl, directrice, Hedwig Knopfel, assistante, Heidi Gall, tél. 021 691 20 84

**info@espaiz** Walter Jost, Président, Katharina Schöberl, directrice, Hedwig Knopfel, assistante, Heidi Gall, tél. 021 691 20 84

**Regie des annonces** CH romande : Kündea AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84,

**Regie des diapositives** : Romedia AG, Gelfenleinenstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92

**Vente en librairie lausanne** : Fr. 239.– (Enlarger) Tarif (TV A 2.6 % comprise - N° de contribuable 249-697) Abonnement d'un an Fr. 180.– (Suisse) Numéros isolés Fr. 12.– (sport en sus)

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**USIC** Union suisse des ingénieurs conseilis www.usic-engineers.ch

**ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFL [www.ethz alumni.ch](http://www.ethz alumni.ch)

**FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-sba.ch

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**Association partenaires**: A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**Organes de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch